Contents

Preface VII
Contents IX
Introduction 1

PART ONE: THE SCOPE AND IMPORTANCE OF DIACHRONY

Chapter 1: Morphology: Between Attic and Neohellenic

1. Changes in Vocabulary 26
2. Exchanging Irregular for Regular Forms 32
3. Regularity & Expressiveness over Irregularity & Inexpressiveness 34
4. Phraseology 36
5. Shifts in Meaning 47
6. New Formations 57

Chapter 2: Case System in Development: The Triumph of the Genitive and Accusative over the Dative

1. Εἰς *cum* Accusative instead of ἐν *cum* Dative 76
2. Εἰς *cum* Accusative instead of the Dative of the Indirect Object 80
3. Πρός *cum* Accusative instead of the Dative with Verbs of Saying 81
4. Accusative instead of Dative 83
5. Accusative instead of the Personal Pronoun in Dative 88
6. Accusative instead of Genitive 89
7. Genitive Competes with the Accusative in Replacing the Dative 91
8. Conclusions 93

Chapter 3: Pronouns: The Redundant Use of Personal and Possessive Pronouns

1. Clear Cases of Redundancy 99
   a. Matthew 100
   b. Mark 103
   c. Luke 104
   d. John 105
   e. Paul 106
   f. The First Epistle of John 106
   g. Revelation 107

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/103561362X

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

2. Border Cases of Redundancy 107
3. Special Reasons for the Apparent Redundancy 109
4. Anakoloutha 111
5. Conclusions 111

Chapter 4: Voice in Disorder: The Confusion of Active and Middle and the Use of Pleonastic Reflexive Pronouns

1. The Confusion Between Active and Middle and Their Misuse 113
2. The Misuse of Active for Middle and Middle for Active 124
3. The Pleonastic Use of the Reflexive Pronoun 129
4. Conclusions 132

Chapter 5: Tense System is Disarray: The Interchange of Aorist and Perfect

1. Translations 136
2. Commentators 137
3. Grammarians 138
4. The Meaning of the Perfect and its Relation to the Aorist 140
   a. Aoristic and Present Meanings 141
   b. The Relation of the Perfect to the Aorist 141
   c. The Relation of the Perfect to the Present 142
   d. The Difference Between the Perfect and the Present 143
   e. The Perfect often Expresses the Near Past 144
   f. The Perfect of State 144
   g. The Effective Perfect 145
   h. The Perfect Sometimes Merely Denotes Accomplishment 145
   i. The Perfect Expresses Repeated or Continuing Action 146
   j. The Perfect used of Future Action 146
5. The Process that Led to the Equation of Perfect and Aorist 147
   a. Dimorphia 147
   b. The Spread of Attic 149
   c. Inroads into Attic 149
   d. The Role of the Papyri 149
   e. The Confusion of Transitive and Intransitive Verbs 150
   f. Passive Perfect Participle Used Adjectivally 151
   g. Construction of Passive Perfect Participle with εἰμι and ἔχω 151
6. The Perfect Coincides with the Aorist 153
   a. Active 160
   b. Middle-Passive 160

7. The Use of the Perfect in the New Testament 161
8. Concluding Remarks 167

PART TWO: APPLYING DIACHRONY TO NEW TESTAMENT EXEGESIS

Chapter 6: The Nominative Used as Vocative

1. The Vocative and the Nominative as Vocative in Ancient Greek 171
2. Θεός in Ancient Greek 174
3. The Nominative as Vocative in the Septuagint 177
4. The Nominative as Vocative in the New Testament 181
5. The Nominative as Vocative in Post-New Testament Times 184

Chapter 7: Interrogative, Confirmatory, and Asseverative Particles

1. εἰ -ἦ, ἦ -ἦ (ἠ), ἦ μήν – εἰ μήν, and ἠμήν) in Epic and Classical Literature 190
2. The Use of εἰ - ἦ, ἦ μήν (ἠμήν), εἰ μήν in the Septuagint 194
   a. *Ἦ μήν* 194
   b. *Εἰ μήν* 198
   c. *Ἦ* 200
   d. *Εἰ* 201
3. The Septuagintal Divergence: Semantic or Phonological Shift? 205
   a. *The Interrogative Adverb ἦ- εἰ* 205
   b. *The asseverative adverb ἦ μήν – εἰ μήν* 207

Chapter 8: A New Testament Crux: Did Paul Behave as an Infant or Imbecil, or a Gentle Nurse?

1. The Text-Critical Problem 210
2. In Vindication of the Reading νήπιοι 213
3. A Philological Examination of νήπιοι ἤπιοι 215
   a. Ἤπιος 217
   b. Νήπιος 220
4. What Could Paul Have Written? 223
5. What is the Meaning of ἐν βάρει εἶναι? 226
6. Can only Children or also Parents be Orphaned? 230
7. Conclusions 234

PART THREE: LITERARY ASPECTS OF THE NEW TESTAMENT

Chapter 9: Sublimity and the New Testament

1. The Beginnings of Literary Criticism 240
2. Early Literary Criticism 241
3. Sublimity according to 'Longinos's' Περὶ Ὕψους 244
4. The Prerequisites for Achieving Sublimity 246
a. Grand Conceptions 247
b. Strong and Forceful Emotion 252
c. Appropriateness in the Construction of Figures 253
d. Nobility of Expression 258
e. Dignified and Elevated Composition 265
5. Sublimity and Grandeur in the New Testament 271
a. Is 'Longinos' Relevant for the New Testament 271
b. Grand Conceptions 273
c. Strong and Forceful Emotion 277
d. Appropriateness in the Construction of Figures 280
e. Nobility of Expression 285
f. Dignified and Elevated Composition 291
6. Conclusions 296

Epilogue 299

Bibliography 313
1. Abbreviations 313
2. Texts and Translations of the Bible 317
3. Greek Sources from All Periods of the Language 320
A. Greek Authors 320
B. Inscriptions 345
C. Papyri 345
4. Commentaries 347
5. Secondary Literature 349

Indices 357
A. Index of Authors 357
B. Index of Biblical Passages 360
i. Old Testament 360
ii. Apocrypha and Pseudepigrapha 364
iii. Rabbinic 364
iv. New Testament Passages 365
C. Index of Texts and Translations of the Bible 375
D. Index of Greek Sources from All Periods of the Language .. 376
i. Greek Authors 376
ii. Latin Author 397
iii. Inscriptions and Papyri 397
E. Index of Names and Subjects 399